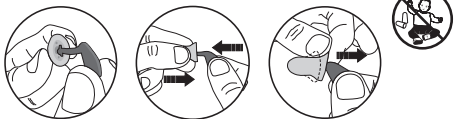




## uvex xact-fit replacement plugs



Further information/ Weitere Informationen/  
Pour de plus amples informations/ Indicaciones  
adicionales/ Per ulteriori informazioni/ Informações  
adicionais/ Προσφορές πληροφοριών/ Ytterligere  
information/ Mer informasjon/ Yderligere  
information/ Lisäinfoja/ Meer informatie/ Dalsze  
informacje/ További információk/ Další informace/  
Dalsie informácie/ Nadaljnje informacije/ Više  
informacija/ Za dalje informacije/ Informai  
suplimentare/ Додателна информација/ Аyrıntılı  
bilgi için/ Тајендәтәи информатсион саатә/  
Täiäka informacia/ Platešene informacijas galitē  
pausti adresā/ Додателну информацију можно  
попытит по адресу:

UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH  
Würzburger Strasse 181-189  
DE-90766 FÜRTH, Germany  
safety@uvex.de  
www.uvex-safety.de

(Comp. No 150413, Rev. No 1.0)

### GB Instructions for uvex xact-fit replacement plugs

Replace foam plug part when dirty. Refitting  
and reuse of dirty earplugs might cause  
irritated and/or infected ear canals.

Pull off foam plug part from stem by pinching it  
at back edge and pulling it backwards. Dispose  
plug according local waste regulations.

Mount new foam plug part by following steps:

1. With clean hands; Hold plug in one hand and  
the stem in the other according to  
illustration.

!! Position the stem-front with stem-hooks  
inline and corresponding with longer axis of  
oval backside view.

2. Insert stem front edge in the cavity of the  
backside of the foam plug and push firmly  
until plug is slightly stretched.

3. To assure safe and secure attachment:  
Pinch plug at backside edge and pull until  
plug is elongated another 5-10 mm.

Repeat procedure on opposite plug-side.



### DE Gebrauchsanleitung für uvex xact-fit Ersatzstöpsel

Ersetzen Sie die Schaumstoffstöpsel sobald  
diese verschmutzt sind. Der Gebrauch von  
verschmutzten Gehörschutzstöpseln könnte  
Infektionen im Ohrkanal hervorrufen.

Ziehen Sie den Schaumstoffstöpsel vom Stiel  
indem sie das untere Ende greifen und nach  
oben, vom Stiel weg, ziehen. Bitte beachten Sie  
für die Stöpselverrichtung die örtlichen  
Vorschriften zur Abfallbeseitigung.

Montieren Sie die Schaumstoffstöpsel wie folgt:

1. Nehmen Sie, gemäß dem Bild, den Stöpsel in  
die eine Hand, den Stiel in die Andere. Die  
Hände sollten hierbei immer sauber sein!.

!! Positionieren Sie den Stiel so, dass der  
längere Part des unteren, ovalen Bereichs  
des Stieles nach oben zeigt.

2. Führen Sie den vorderen Bereich des Stieles  
(mit Widerhaken) in die Öffnung der  
Unterseite des Stöpsels ein und drücken  
diesen vorsichtig nach unten.

3. Um einen sicheren Halt zu gewährleisten,  
greifen Sie den Schaumstoffstöpsel am  
unteren Ende und ziehen ihn weitere 5-10  
mm nach unten.

Wiederholen Sie die Schritte mit dem anderen  
Stöpsel.

### FR Instructions pour les bouchons de remplacement uvex xact-fit

Remplacer la partie en mousse du bouchon  
lorsqu'elle est sale. La remise en place et la  
réutilisation de bouchons d'oreilles sales  
peuvent entraîner une irritation et/ou une  
infection des conduits auditifs.

Retirez la partie en mousse de la tige en la  
pinçant sur son bord arrière et en la tirant vers  
l'arrière. Mettez le bouchon au rebut  
conformément aux réglementations locales de  
gestion des déchets.

Procédez comme suit pour mettre en place un  
bouchon en mousse neuf :

1. Avec des mains propres, tenez le bouchon  
d'une main et la tige de l'autre,  
conformément à l'illustration.

!! Positionnez l'avant de la tige avec les  
crochets en ligne avec l'axe long de la vue  
arrière ovale.

2. Insérez le bord avant de la tige dans l'orifice  
à l'arrière du bouchon en mousse et  
enfoncez fermement jusqu'à ce que le  
bouchon soit légèrement étiré.

3. Pour assurer une fixation sûre :  
Saisissez le bord arrière du bouchon et tirez  
jusqu'à ce que le bouchon s'étire de 5-10  
mm supplémentaires.

Répétez la procédure pour le bouchon de  
l'autre côté.

### ES Instrucciones para los tapones de repuesto uvex xact-fit

Sustituya la parte del tapón de espuma cuando  
esté sucia. La colocación y el uso de tapones  
sucios pueden causar irritación o infección de  
los canales auditivos.

Separe la parte del tapón de espuma del  
extremo del tapón pellizcándolo por el borde  
posterior y tirando hacia atrás. Deshágase del  
tapón siguiendo la normativa local sobre  
residuos.

Instale la nueva pieza del tapón de espuma  
siguiendo estos pasos:

1. Con las manos limpias, sostenga el tapón en  
una mano y el extremo en la otra según la  
ilustración.

!! Sitúe la parte delantera del extremo del  
tapón con los ganchos alineados y  
correspondiendo con el eje más largo de la  
cara posterior ovalada.

2. Introduzca el borde delantero del extremo en  
la cavidad de la cara posterior del tapón de  
espuma y empuje firmemente hasta que el  
tapón se estire ligeramente.

3. Para conseguir una sujeción firme y segura:  
Pellizque el tapón por el borde de la cara  
posterior y tire hasta que el tapón se alargue  
otros 5-10 mm.

Repita el procedimiento en el lado opuesto del  
tapón.

### IT Istruzioni per i ricambi di uvex xact-fit

Sostituire il tappo di schiuma se sporco. Il  
riutilizzo di tappi sporchi potrebbe causare  
irritazione e/o infezione dei canali auricolari.

Estrarre la parte in schiuma dallo stelo  
prendendola dalla parte posteriore e tirandola  
indietro. Smaltire il tappo ai sensi delle  
normative locali.

Montare i nuovi tappi in schiuma come segue:

1. Lavarsi le mani. Tenere il tappo in una mano  
e lo stelo nell'altra in conformità  
all'illustrazione.

!! Posizionare la parte anteriore dello stelo con  
i ganci allineati e facendoli corrispondere  
all'asse lungo la vista posteriore dell'ovale.

2. Inserire l'estremità anteriore dello stelo nella  
cavità sul retro del tappo di schiuma e  
spingere a fondo fino a allungarlo  
leggermente.

3. Per garantirsi un fissaggio saldo e sicuro:  
afferrare il tappo all'estremità auricolare e  
tirare fino ad allungarlo di altri 5-10 mm.

Ripetere la procedura sul tappo del lato  
opposto.

Repetir el procedimiento en el lado opuesto del  
tapón.

### PT Instruções dos tampões de substituição uvex xact-fit

Substitua a parte de espuma do tampão  
quando estiver suja. A recolocação ou  
reutilização de tampões auriculares sujos  
pode irritar e/ou infectar os canais auditivos.

Retire a parte de espuma do tampão  
agarrando-a com os dedos na parte posterior  
e puxe-a para trás. Elimine o tampão de  
acordo com os regulamentos locais relativos  
a resíduos.

Coloque a nova parte de espuma do tampão,  
seguindo os passos que se seguem:

1. Com as mãos limpas, segure o tampão  
numa mão e a haste na outra, de acordo  
com a figura.

!! Posicione a parte dianteira da haste com  
os ganchos do tampão com os dedos na  
correspondência com o eixo mais comprido  
da vista posterior oval.

2. Insira a extremidade dianteira da haste na  
cavidade da parte posterior do tampão de  
espuma e empurre firmemente até que o  
tampão fique ligeiramente esticado.

3. Para garantir uma colocação segura:  
Entale o tampão com os dedos na  
extremidade posterior e empurre até que o  
tampão alongue mais 5-10 mm.

Repita o procedimento para o tampão do  
outro lado.

### GR Οδηγίες για παρεμβύσματα αντικατάστασης uvex xact-fit

Αντικαταστήστε το αφρώδες τμήμα της  
υποστοπίδας όταν λερωθεί. Η εκ νέου  
προσαρμογή και χρήση των βρώμικων  
υποστοπίδων μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό  
ή και μολύνση των ακουστικών πόρων.

Τραβήξτε και αποσπαστείτε το αφρώδες τμήμα  
παρεμβύσματος κρατώντας το από την πίσω  
άκρη και τραβώντας προς τα πίσω. Απορρίψτε  
το παρεμβύσμα σύμφωνα με τους τοπικούς  
κανονισμούς περί απορριμμάτων.

Στερεώστε το νέο αφρώδες τμήμα  
παρεμβύσματος ακολουθώντας τα παρακάτω  
βήματα:

1. Με καθαρά χέρια, κρατήστε το παρεμβύσμα  
με το ένα χέρι και το στελέχος με το άλλο,  
σύμφωνα με την εικόνα.

!! Τοποθετήστε το μέτωπο του στελέχους με  
το άγκιστρο του στελέχους σε ευθεία  
γραμμή μεταξύ τους και σε οριζόντια με  
τον μακρύτερο άξονα της οβάλ πίσω  
πλευράς.

2. Εισάγετε την μπροστινή άκρη του στελέχους  
στην κοιλότητα του πίσω μέρους του  
αφρώδους παρεμβύσματος και σπρώξτε  
σταθερά μέχρι να τεντωθεί ελαφρώς το  
παρεμβύσμα.

3. Για να διασφαλίσετε την ασφαλή  
προσαρμογή:  
Κρατήστε το παρεμβύσμα από την πίσω  
πλευρά και τραβήξτε μέχρι να επιμηκυνθεί  
το παρεμβύσμα ακόμα 5-10 mm.

Επαναλάβετε τη διαδικασία με το  
παρεμβύσμα της άλλης πλευράς.

### SE Instruktöner för uvex xact-fit ersättningsproppar

Byt ut skumproppsdelen när den är smutsig.  
Användning/återanvändning av smutsiga  
öronproppar kan orsaka irriterad och/eller  
infekterad hörselgång.

Dra av skumproppsdelen från pinnen genom  
att hålla i kanten och dra den bakåt. Sling  
propparna och källsortera enligt lokala  
föreskrifter.

Montera nya skumproppar enligt följande steg:

1. Med rena händer, håll proppen i en hand  
och pinnen i den andra enligt illustrationen.

!! Positionera pinnens topp med hakarna  
pekande mot de två små kaviteterna i  
proppens baksida.

2. Tryck in pinnen (med hakar) rejält i  
skumproppsdörnnigen tills pinnstoppen når  
örningens botten och att skumproppen  
tänjs ut.

3. För att försvisa sig om en korrekt och säker  
fästsättning: Håll proppen i bakkanten och  
dra/sträck den ytterligare 5-10 mm .

Upprepa samma procedur för motsatta  
proppsidan.

### NO Instruksjoner for uvex xact-fit reserveplugger

Bytt skumpluggdelen når den blir skitten. Å  
bruke skitne ørepluggar på nytt kan føre til  
irritasjon og / eller infeksjon i ørekanaler.

Dra av skumpluggdelen fra festet ved å klype  
det bakerst og dra den bakover. Kast pluggene  
i henhold til lokale regler for resirkulering.

Monter ny skumpluggdel ved hjelp av  
følgende fremgangsmåte:

1. Vask hendene, og hold pluggen i den ene  
hånden og festet i den andre, som vist i  
illustrasjonene.

!! Hold fronten av festet med krokene på linje  
med lengdeaksen av den ovale baksiden.

2. Sett forsiden av festet inn i hullet på  
baksiden av skumpluggen, og dytt bestemt  
til pluggen strekkes litt.

3. Sikre trygg montering:  
Klyp på baksiden av pluggen, og dra til den  
forlenges ytterligere 5-10 mm.

Gjenta prosedyren for motsatt side.

### DK Anvisninger i udskiftning af uvex xact-fit skumpuder

Udskift skumpudedelen, når den er snævset.  
Der kan opstå irritation eller infektion i  
øregangen, hvis snævsede ørepropper  
genbruges.

Dag skumpudedelen af stangen ved at klemme  
sammen om bagkanten på den og trække  
bagud. Skumpuderne bortskaffes iht. lokale  
bestemmelser vedr. bortskaffelse af affald.

Sæt de nye skumpuder på ved at følge  
nedenstående trin:

1. Vask hænderne. Tag fat om skumpuden med  
den ene hånd og om stangen med den  
anden som vist på billedet.

!! Vend stangen, så de små krog vender ind  
mod den flade ende af skumpuden.

2. Før stangen ind i skumpuden, og skub til,  
indtil puden strækkes en anelse.

3. Kontrollér, at skumpuden sidder godt fast  
ved at:  
Tage fat i den bagerste kant og trække, indtil  
skumpuden er strakt 5-10 mm.

Gør det samme for øreproppen til den anden  
side.

### FI uvex xact-fit-vaihtotulpan ohjeet

Likainen vaahntuovutulppa tulee vaihtaa.  
Likainen korvatulppien uudelleen paikallaan  
laittaminen ja käyttäminen voi ärsyttää  
korvakäytäviä tai tulehduttaa ne.

Irrota vaahntuovutulppa kannasta  
puristamalla sitä takareunasta ja vetämällä  
siitä taaksepäin. Kierättä tulppa paikallisten  
jätteenhuolto koskevien säädösten mukaan.

Kiinnitä uusi vaahntuovutulppa seuraavien  
ohjeiden mukaan:

1. Varmista, että kätesi ovat puhtaat. Pitele  
tulppaa toisessa kädessä ja kantaan toisessa  
kuvan mukaisesti.

!! Aseta kannan hakasilla varustettu etuosaa  
niin, että se on samassa linjassa tulpan  
soikean takaosan pidemmän lävistäjän  
kanssa.

2. Laita kannan etureuna vaahntuovutulpan  
takaosan syvennykseen ja työnnä lujasti,  
kunnes tulppa on hieman vennynt.

3. Turvallisen ja varman kiinnityksen  
varmistamiseksi:  
Purista tulpan takaosan reunaa ja vedä  
kunnes tulppa on pidentynt vielä 5-10 mm.

Toista toimenpide tulpan toisella puolella.

### NL Instructies voor reservedopjes van uvex xact-fit

Vervang het schuimdeel als dit vies is. Het  
terugzetten en opnieuw gebruiken van vuile  
oordopjes kan geïrriteerde en/of ontstoken  
gehoorkanalen veroorzaken.

Trek het schuimdeel van het dopje los van het  
steeltje door het tegen de achterrand te  
klemmen en naar achteren te trekken. Gooi het  
dopje weg in overeenstemming met de  
plaatselijke regeling voor afval.

Plaats een nieuw schuimdeel als volgt:

1. Met schone handen: houd het dopje in de  
ene en het steeltje in de andere hand. Zie de  
afbeelding.

!! Plaats de voorzijde van het steeltje met de  
haakjes in lijn en corresponderend met de  
lengtes van de ovale achterkant.

2. Breng de voorrand van het steeltje aan in de  
holte van de achterkant van het schuimdopje  
en druk stevig totdat het dopje licht wordt  
uitgerekt.

3. Om een veilige en betrouwbare bevestiging  
te garanderen:  
Klem het dopje tegen de achterrand en trek  
eraan totdat het nog eens 5-10 mm wordt  
opgerekt.

Herhaal deze werkwijze bij het andere dopje.

### PL Instrukcja obsługi elementów zamiennych zatyczki uvex xact-fit

W przypadku zanieczyszczenia należy  
wymienić piankową zatyczkę. Ponowne użycie  
zanieczyszczonych zatyczek do uszu może być  
przyczyną podrażnień i/lub infekcji kanałów  
słuchowych.

Zdejmij piankowy element zatyczki z trzonka,  
ściskając jego tylną krawędź i ściągając go do  
tyłu. Usuń zatyczkę, postępując zgodnie z  
lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania  
odpadów.

Założ nowy piankowy element zatyczki w  
następujący sposób:

1. Upewnij się, że masz czyste ręce.  
Przytrzymaj zatyczkę w jednym ręku i trzonkę  
w drugim, tak jak przedstawiono to na  
rysunku.

!! Ustaw przednią część trzonka z zaczepami w  
linii z dłuższą osią tylniej części owalnego  
elementu.

2. Umieść przednią krawędź trzonka we  
wgnięciu w tylną część piankowego  
elementu zatyczki i mocno docisnij, tak aby  
zatyczka uległa nieznamcznemu rozciągnięciu.

3. Aby zagwarantować solidne i bezpieczne  
mocowanie:  
Ścisnij tylną krawędź zatyczki i pociągnij ją,  
tak aby zatyczka wydłużyła się o kolejne 5 do  
10 mm.

Powtórz powyższą procedurę z drugiej strony  
zatyczki.

### HU uvex xact-fit cseredugók, felhasználói útmutató

Cserélje ki a szivacsot, ha beszennyeződött.  
A használt fülgugók behelyezése és  
használat a hallójárat irritációjához vagy  
gyulladásához vezethet.

A hűső szélénél megfogva hátrafelé húzza  
le a szivacsdugot a száról. A helyi  
hulladékkezelési szabályok szerint dobja ki a  
dugót.

Helyezze fel az új szivacsdugot a  
következőképpen:

1. Az ábra szerint fogja meg tiszta kézzel a  
dugót, a másik kezével pedig a szárat.

!! Győződjön meg róla, hogy a száron lévő  
hurkok a hátulról nézve ovális alakú  
szivacs hosszabb oldala felé mutassanak.

2. Illesse a szár elejét a szivacsdugon lévő  
nyílásba, és nyomja be annyira, hogy a  
szivacs kissé megnöjöljön.

3. A biztonságos rögzítéshez:  
Csípje össze a szivacsdugot a hűső  
oldalánál, és húzza meg annyira, hogy kb.  
5-10 mm-re megnöjöljön.

Ismételje meg ugyanezt a másik fülgugóval  
is.

**CZ** Pokyny pro náhradní špunty uvox xact-fit

Jsou-li pěnové špunty znečištěny, vyměňte je. Používáním znečištěných ucpávek může dojít k podráždění zvukovodu nebo k zanesení infekce.

Špičkami prstů uchopte pěnový špunt za širší stranu a stáhněte jej z nožky. Znečištěný špunt zlikvidujte dle místních předpisů.

Následujícím způsobem nasadte nový pěnový špunt:

1. Ujistěte se, že máte čisté ruce. Do jedné ruky uchopte špunt a druhou rukou do něj zasuněte nožku dle obrázku výše.

!! Nastavte konec nožky s háčky do vodorovné polohy a přiložte jej k širší straně špuntu.

2. Vložte přední část nožky do dutiny v zadní části pěnového špuntu a pevně ji zatlačte dovnitř, dokud se špunt mírně nenatáhne.

3. Jak zajistit bezpečně a pevně uchycení: Uchopte zadní hranu špuntu mezi prsty a natáhněte ji o dalších 5 až 10 mm.

Stejný postup opakujte u druhé ucpávky.

**SK** Pokyny pre náhradné zátky uvox xact-fit

Ak je penová časť zátky znečistená, vymeňte ju. Opakované nasadenie a používanie znečistených zátk do uší môže spôsobiť podráždenosť a/alebo infekciu zvukovodov.

Penovú časť zátky stiahnete zo stopky tak, že ju na zadnom okraji potiahnete a ľaháte ju smerom dozadu. Zátky zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o odpadoch.

Novú penovú časť zátky nasadte nasledujúcim spôsobom:

1. Čistými rukami držte zátku v jednej ruke a stopku v druhej ruke tak, ako je to zobrazené na obrázku.

!! Umiestnite prednú časť tak, aby bol hľadieť priamej polohy a aby jeho poloha bola v súlade s dlhšou osou z pohľadu zadnej oválnej časti.

2. Zasuňte predný okraj stopky do dutiny zadnej časti penovej zátky a pevne zatlačte, až kým nie je zátku mierne napnutá.

3. Ak sa chcete uistiť o spoľahlivom a bezpečnom upevnení: Potiahnite zátku na okraji zadnej strany a ľaháte, až kým sa zátku nepredĺži o ďalších 5 – 10 mm.

Zopakujte tento postup na zátku určenej pre opačnú stranu.

**SI** Navodila za nadomestne čepeke uvox xact-fit

Ko se penasti del čečka umaže, ga zamenjajte. S ponovno namestitvijo in uporabo umazanih ušesnih čepek lahko izzadite in/ali okužite ušesni kanal.

Penasti del povlecite dol s pecila tako, da ga pritisnete na zadnjem koncu in ga povlecete nazaj. Pri odlaganju čečka upoševajte lokalne predpise za ravnanje z odpadki.

Novi penasti del namestite po naslednjem postopku:

1. S čistimi rokami primite čepek v eno roko in pecelj v drugo roko glede na sliko.

!! Sprednji del pecilja s ključkami postavite vzporedno z daljšo osjo pri ovalnem pogledu z zadnje strani.

2. Sprednji rob pecilja vstavite v odprtino na zadnjem delu penastega čečka in ga trdno potisnite, dokler se čepek rahlo ne razširi.

3. Za zagotovitev varne pritrditve: Čepek primite za zadnji rob in ga povlecite, dokler se ne raztegne za dodatnih 5 do 10 mm.

Postopek ponovite za čepek na nasprotni strani.

**HR** Upute za uvox xact-fit zamenske čepeće

Zamijenite pjenaсти čečik kad se zaprlja. Ponovno nameštenje i upotreba prljavih čečica može uzrokovati nadraženošć i/ili infekciju slušnog kanala.

Izvućite pjenaсти dio iz drške tako da ga stisnete na stražnjem rubu i povučete unatrag. Odoložite čečik sukladno lokalnim propisima o odlaganju otpada.

Novi pjenaсти čečik umetnite sukladno sljedećim koracima:

1. S čistim rukama pridržavajte čečic u jednoj, a dršku u drugoj ruci, kako je prikazano na ilustraciji.

!! Namjestite prednji dio drške i njene kukice u istom pravcu s duljom osi ovalnog stražnjeg dijela.

2. Umetnite prednji dio drške u udubljenje na stražnjem dijelu pjenaštog čečica i čvrsto gurnite tako da se čečik lagano razvuce.

3. Da bi osigurali sigurno i bezbedno prijanjanje: Uхватите čečic sa iverice na zadnjoj strani i povucite ga sve dok se ne proširi još 5-10 mm.

Ponovite postupak za drugi čečic.

**RS** Uputstvo za uvox xact-fit zamenske čepeće

Zamenite penasti deo čepića kada se zaprlja. Ponovno nameštenje i upotreba prljavih čepića za uši može da dovede do iritacije i/ili infekcije slušnog kanala.

Povucite penasti deo čepića sa držača tako što ćete ga uhvatiti sa zadnje iverice i povući unazad. Odoložite čepić na otpad u skladu sa lokalnim propisima o odlaganju otpada.

Postavite novi penasti deo čepića sledeći korake:

1. Sa čistim rukama, uhvatite čepić jednom rukom, a držač drugom rukom, kao što je prikazano na ilustraciji.

!! Prednji deo držača postavite u pravoj liniji u kukice za držač i tako da odgovara dužoj osi ovalnog dela prikaza sa zadnje strane.

2. Ubacite prednju ivicu držača u šupljinu sa zadnje strane penastog čepića i čvrsto gurnite sve dok se čepić malo ne rastegne.

3. Da biste osigurali sigurno i bezbedno prijanjanje: Uхватите čepić sa iverice na zadnjoj strani i povucite ga sve dok se ne proširi još 5-10 mm.

Ponovite proceduru za čepić na suprotnoj strani.

**RO** Instrucţiuni pentru dopurile de înlocuire uvox xact-fit

Înlocuiţi partea dopului din spumă când este murdară. Fixarea din nou şi refolosirea dopurilor pentru urechi murdare pot duce la iritaarea şi/sau infectarea canalelor urechilor.

Scoaateţi partea dopului din spumă de pe tijă, prinzând de muchia din spate şi trăgând spre înapoi. Eliminaţi dopul conform reglementărilor locale referitoare la deşeuri.

Montaţi noua parte a dopului din spumă parcurgând următorii paşi:

1. Cu mâinile curate; Țineţi dopul cu o mână şi tijă cu cealaltă, conform ilustraţiei.

!! Poziţionaţi partea din faţă a tijei în linie cu cărligele tijei şi corespunzător axei lungi a vederii ovale din spate.

2. Introduceţi muchia din faţă a tijei în cavitatea părţii din spate a dopului din spumă şi împingeţi cu fermitate până când dopul este uşor întins.

3. Pentru asigurarea fixării în siguranţă: Prindeţi dopul de la muchia din spate şi trageţi până când dopul este alungit cu încă 5-10 mm.

Repetati procedura pe partea opusă.

**BG** Инструкции за подмяна на тапи при uvox x ct-fit

Подменяйте стиропорната част на тапата при замърсяването ѝ. Повторното инсталиране и повторното използване на замърсени ушни тапи може да причини възпаление и/или инфекция на ушните канали.

Издърпайте стиропорната част на тапата от стеблото, като я защитете за задния ръб, и я издърпате назад. Изхвърляйте тапите съгласно местните наредби за изхвърляне на отпадъци.

Инсталирайте новата стиропорна част на тапата, като спазвате следните стъпки:

1. С чисти ръце хванете тапата в едната си ръка и стеблото в другата съгласно приложената илюстрация.

!! Позиционирайте предната част на стеблото с вътрешните куки на стеблото и съответно с по-дългата ос на изгледа на задната част на овала.

2. Вмъкнете предния ръб на стеблото в кукината на задната част на стиропорната тапа и притиснете стабилно напред, докато тапата леко се разтегли.

3. За осигуряване на безопасно и сигурно закачване: Защипете тапата за ръба на задната страна и дръпвайте, докато тапата се удължи с още 5-10 мм.

Повторете процедурата и при тапата за другото ухо.

**TR** uvox xact-fit yedek tıkaçlar için talimatlar

Kırlık kulak tıkaçlarını kirliyiğen deęiştirin. Kirli kulak tıkaçlarını yeniden takılması ve yeniden kullanılması kulak yollarını tahriş ve/veya enfekte edebilir.

Tıkaçın köpük kısmını arka kenarından tutup geriye doğru çekerek gövdenin çıkarm. Tıkaçı yerel atık düzenlemelerine göre atın.

Şu adımları izleyerek yeni köpük kısmını tıkaçı takın:

1. Elleriniz temizken, şekilde gösterildiği gibi tıkaçı bir elinizle ve gövdeyi diğer elinizle tutun.

!! Gövdenin ön kısmını gövdenin kancaları içeride ve oval arkadan görünümünün uzun eksenliyle karşı karşıya gelecek şekilde yerleştirin.

2. Gövdenin ön kenarını, tıkaç köpüğünün arka tarafındaki boşluğa takın ve tıkaç hafifçe gerilene kadar iyice itin.

3. Emniyetli ve güvenli bir şekilde takıldığından emin olmak için: Tıkaçı arka tarafındaki kenardan sıkıştırın ve tıkaç 5-10 mm daha uzayana kadar çekin.

Prosedürü diğer taraftaki tıkaç için tekrarlayın.

**EE** Juhised uvox xact-fit lisaotsikutele

Vahetage lisaotsik määrumise korral välja. Määratud kõrvarõppe korduvkasutamise võib põhjustada kuulmekäigu ärritust ja/või põletikku.

Tõmmake otsik aluselt maha, seda sõrmestestega tagaosaast pigistades ja tahapoole tõmmates. Visake otsik ära vastavalt kohalikule jäätmekäitluseadusele.

Paigaldage kõrvarõpi uus otsik alljärgnevalt:

1. Hoidke otsikut ühes käes ning tüüosa teises käes, nagu joonisel kujutatud. Käed peavad olema puhtad.

!! Asetage tüüosa teravik koos konksudega kohakuti otsiku ovaalse tagaosa piketiljega.

2. Asetage tüüosa teravik otsiku tagaosaas olevasse avasse ning suruge tugevasti niikaua, kuni otsik on kergelt väljaveninud.

3. Et veenduda otsiku turvalises ja kindlas paigalduses: Haarake otsiku tagaäärest ning tõmmake seda, kuni see venib veel 5-10 mm tahapoole.

Korrake sama toimingut ka teise kõrvarõppega.

**LV** Norādījumi par uvox xact-fit aizbāžņu nomaiņu

Nomainiet putu aizbāžņa daļu, kad tā ir netīra. Netīru ausu aizbāžņu atkārtota pielāgošana un lietošana var izraisīt ausu kanālu iekaisumu un/vai infekciju.

Izvelciet putu aizbāžņa daļu no kājiņas, spiežot to pie aizmurgurējas malas un pavelkot atpakaļ. Izmeļiet aizbāzni saskaņā ar vietējiem atkritumu vākšanas noteikumiem.

Uzstādiet jaunu putu aizbāžņa daļu šādi:

1. Pirms tam nomazgājot rokas, turiet aizbāzni vienā rokā un kājiņu otrā, kā redzams attēlā.

!! Novietojiet kājiņas priekšpusi vienā līmenī ar kājiņas āķiem un atbilstoši ovālās aizmurgures garākajai asi:

2. Ievietojiet kājiņas priekšējo malu putu aizbāžņa aizmurgurējā dobumā un stingri uzspiediet, līdz aizbāznis viegli izstiepjas.

3. Lai to nostiprinātu droši un cieši: spiediet aizbāzni pie aizmurgurējas malas un velciet to, līdz aizbāznis izstiepjas vēl 5-10 mm.

Atkārtotiet procedūru ar otru aizbāzni.

**LT** uvox x-act kištukų pakeitimo nurodymai

Kai poroloninis kištuko antgalis susitepa, pakeiskite. Pakartotinai įkišę ir naudodami nešvarių ausų kištukus galite sukelti ausų kanalų sudirginimą ir / ar infekciją.

Suspausdami galinį kraštą ir traukdami atgal, nutraukite poroloninį kištuko antgalį nuo kotelio. Išmeskite kištuką pagal vietinius atliekų nurodymus.

Uždėkite naują poroloninį kištuko antgalį atlikdami šiuos veiksmus:

1. Būdami švariomis rankomis, pagal iliustraciją vienoje rankoje laikykite kištuką, o kitoje kotelį.

!! Laikykite kotelio priekį su kotelio kablukais vienoje linijoje ir atitinkamai pagal ilgesniają ovalaus kištuko galinės pusės ašį.

2. Įstatykite priekinį kotelio kraštą į poroloninio kištuko galinės pusės angą ir tvirtai stumkite, kol kištukas bus šiek tiek ištemptas.

3. Norėdami užtikrinti saugų ir tvirtą uždėjimą: Suspauskite kištuko galinės pusės kraštą ir traukite, kol kištukas pa ilgėja dar 5–10 mm.

Pakartokite procedūrą su priešinga kištuko puse.

**RU** Инструкция для сменных наконечников uvox x ct-fit

При загрязнении замените наконечник из губчатого материала. Повторное использование загрязненных ушных вкладышей может привести к раздражению и/или воспалению ушных каналов.

Снимите наконечник из губчатого материала со стержня, сжав заднюю часть наконечника и потянув ее назад. Утилизируйте наконечник согласно местным нормам утилизации отходов.

Установите новый наконечник из губчатого материала:

1. Вымойте руки; возьмите наконечник в одну руку, а стержень в другую, как на иллюстрации.

!! Расположите переднюю часть стержня со скобками в одну линию с более длинной осью овала с обратной стороны наконечника.

2. Вставьте переднюю часть стержня в полость с обратной стороны наконечника из губчатого материала и крепко надавите, пока наконечник слегка не растянется.

3. Для надежной и прочной установки: Возьмите наконечник за заднюю кромку и натягивайте, пока наконечник не растянется еще на 5-10 мм.

Повторите процедуру со вторым наконечником.

